

---

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

<https://books.google.com>





## Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

## Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

- + *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

## Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página <http://books.google.com>



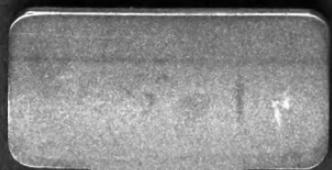
UC-NRLF



B 2 855 478

P Q  
6611  
.E66  
T74  
1907  
MAIN

LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
CALIFORNIA



Digitized by Google





CARLOS FERNÁNDEZ SHAW y PEDRO MUÑOZ SECA

---

# Las tres cosas de Jerez

ZARZUELA EN UN ACTO

DIVIDIDO EN UNA ALEGORÍA Y CUATRO CUADROS, EN PROSA Y VERSO, ORIGINAL

MÚSICA DEL

**MAESTRO VIVES**



Copyright, by the authors, 1907

**MADRID**  
**SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES**  
**Núñez de Balboa, 12**

1907



**LAS TRES COSAS DE JEREZ**

---

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante, tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

---

# LAS TRES COSAS DE JEREZ

ZARZUELA EN UN ACTO

DIVIDIDO EN UNA ALEGORÍA Y CUATRO CUADROS, EN PROSA Y VERSO

ORIGINAL DE

<sup>1865-1911.</sup>  
CARLOS FERNÁNDEZ SHAW y PEDRO MUÑOZ SECA

MÚSICA DEL

**MAESTRO VIVES**

---

Estrenada en el TEATRO ESCLAVA de Madrid, la noche  
del 30 de Abril de 1907



**MADRID**

R. VELASCO, IMPRESOR, MARQUÉS DE SANTA ANA, 11 DUPL.º

Teléfono número 551

—  
1907

XH 675

## REPARTO

### PERSONAJES

MILAGROS.....  
CAROLA.....  
CARMEN.....  
TÍA JUANA.....  
JUANILLO.....  
JULIO.....  
MATEO.....  
SEÑOR GALLETAS.....  
FRASQUITO.....  
CURRO.....  
TÍO CRISTÓBAL.....  
DOMITILLO.....

### ACTORES

SEA. CALVÓ.  
SRTA. MONTESINOS.  
CABRERA.  
FERNÁNDEZ.  
SR. DÍAZ.  
MENDIZÁBAL.  
PERDIGUERO.  
ARANA.  
POSAC.  
RODRÍGUEZ.  
ESCRICH.  
GUILLÉN.

---

PRIMER APUNTADOR. Cabezali  
SEGUNDO ÍDEM. Villegas.

NOTA. La parte musical fue dirigida por los maestros Liñán y Carbonell.



PQ

6611

E66

T.74

1970

# ACTO UNICO

## ALEGORÍA

Vista panorámica de Jerez de la Frontera y su campiña, limitada al fondo por la vecina sierra. En primer término, un ventorro muy típico del que parten las voces. Es de día. Epoca actual.

### Música

Ruido de cañas y VOCES dentro

- Voz                   Corra y corra el vino  
                          en copas y cañas,  
                          que este vino sazona los cuerpos  
                          y alegra las almas.
- OTRA                   Vino de mi tierra,  
                          vino de Jerez;  
                          vino pa las penas y las alegrías,  
                          ¡vino pa el querer!
- Voz                   ¡Ole, tú lo has dicho!
- CORO                  ¡Vino pa el querer!  
                          ¡Pa las buenas mozas y los mozos crúos,  
                          vino de Jerez!
- (Ruido de cascabeles por detrás del telón, de un lado  
á otro, chasquidos de látigos, etc.)
- OTRA                  ¡Allá van mis potros!  
                          ¡Allá van que vuelan!  
                          ¡Allá van volando  
                          por la carretera...!

Corre, *Girardello*;  
corre, *Barrabás*;  
corre, que nos pillan,  
corre, corre más.

¡Ris!

¡Ras!

¡Ris, ras!!

VOZ (En el ventorro.)  
¡Vino pa el querer!  
¡Pa las buenás mozas y los mozos crúos,  
vino de Jerez!

OTRA ¡Olé las mujeres buenas!  
¡Olé las niñas que nacen  
en Jerez de la Frontera!

OTRA ¡Vivan mis amores! ¡Vivan  
las tres cosas de Jerez:  
el vino, que sabe á gloria,  
el caballo y la mujer!

(Mientras todo el coro repite brillantemente esta copla, cruzan la escena, él, jinete en un potro, ella, en las ancas, abrazada á él, un buen mozo y una moza guapa, muy vestidos de fiesta, bebiendo á sorbos rico vino en limpiísimas cañas. Telón.)

## MUTACIÓN

### CUADRO PRIMERO

Interior de una bodega pequeña con tres andanas que se prolongan hacia el fondo. En éste un gran ventanal que da luz á la escena. Puertas practicables á derecha é izquierda. Al pie de las botas, y en primer término, varios sillones de aneas y un banco.

### ESCENA PRIMERA

FRASQUITO y JUANILLO

FRAS. Bueno, dejar esa faena y á ver si se trasiegan las dos botas de la bodega chica.

JUA. ¿Las que están en segunda?

FRAS. Las mismas.

JUA. (Hacia adentro.) Las que están en segunda.  
FRAS. Y oye tú, Juaniyo, arrima los ziyones que el amo y los amigos no tardarán en vení.  
JUA. Mejó que ziyones había que ponerle un catre á ca uno. ¡Misté que beben! sobre tó ese á quien yaman Curro. Antié estuve yo jasiendo una crusesita en er suelo por ca copa que se empinaba, y me fartó terreno.  
FRAS. ¡También los otros beben lo suyo.  
JUA. Y siempre les da la borrachera por lo mismo. A Curro por cantá, ar señó Mateo por jasé conquistas y ar señó Gayetas por desí que no hay cabayos como los suyos y ya usté sabe que su cuadra parese un osario.  
FRAS. Verdá.  
JUA. Lo que toca á este paso, poco ha de viví, er que no vea á don Julio sin un Napoleón.  
FRAS. Argo has dicho.

## ESCENA II

DICHOS, MATEO y GALLETAS

GAL. (Por la derecha.) ¡Ande vas á compará, Mateo!  
MATEO ¡Mardita sea Cartuja!  
GAL. Salú.  
FRAS. Venga usté con Dios, señó Gayeta y la compañía.  
MATEO ¿No ha venío Julio?  
FRAS. No, señó.  
GAL. ¡Ues échame una copita que aquí Mateo m'ha frito la sangre.  
FRAS. ¡Niño, vino! (Juan obedec.)  
MATEO ¡Mardita sea Cartuja! Si es usté capaz de freírsela á una salamandra.  
FRAS. ¿De qué se trata, señores?  
MATEO Que yo digo que lo mejó de las tres cosas de Jeré, son las mujeres.  
GAL. Y yo digo que son los cabayos.  
FRAS. Pues los dos han perdío. Lo mejor de Jeré es el vino.  
MATEO ¿Er vino? (Me se atraganta este tío.)  
GAL. Miá por donde sale.

- MATEO Pero vamos á vé: ¿qué es er vino? Un jugo inofensivo que alumbra á ratos, ¿no es esto? ¿Qué es er cabayo? Un animal. Bueno.
- GAL. Bueno es poco: superió.
- MATEO Conforme, pero un animal. ¿Y la mujé? qué es la mujé?
- GAL. Una fiera.
- MATEO ¿Una fiera, so tío guasón? A su edá de usté puén decirse esas cosas. ¡Mardita sea Cartuja!
- FRAS Vaya, señores, no hay que surfurarse. Tomen ustés asiento, y echen un trago á mi salú. (Juanillo les llena las copas.) Poco vino has traío, niño. Deja eso ahí y trae llena una jarra. Voy á vé lo que se tragina; hasta luego. (Mutis por la izquierda.)
- MATEO Hasta luego. (Vase Juanillo.)

### ESCENA III

MATEO y GALLETAS

- MATEO No pueo tragá á ese tío.
- GAL. Ni yo.
- MATEO Tiene la sangre más atravesá que una arfaja.
- GAL. Como que se está comiendo inominiosamente los cuatro ochavos de Julio.
- MATEO Er cortijo ya es suyo. Como ha sío no lo sé.
- GAL. Y arrematará con la bodega.
- MATEO Como que disen que cuando coge á Julio borracho perdío, le hace firmá documentos.
- GAL. Ese Frasquito es un ladrón.
- MATEO Verdá que Julio tiene una miaja e curpa. No se ocupa más que de bebé y de jugá: sobre tó eso, er juego lo trae perdío.
- GAL. Claro, y mientras que él se arruina, er sinvergüenza de Frasquito acapara con tó.
- MATEO Hay quien dice que quiere ya quitarle hasta la novia.
- GAL. ¿Es de veras, Mateo?
- MATEO Como lo oyes. Este Frasquito es un mal bicho.

## ESCENA IV

DICHOS y CURRO

CURRO (Por la derecha.) ¡Zeñores!  
GAL. ¡Hola, Curro!  
MATEO Adiós, tú.  
CURRO ¿No ha venío Julio?  
MATEO No ha venío.  
CURRO Poco tardará. En er cormao de Serafín esta-  
ba hace una hora.  
GAL. ¿Bebío?  
CURRO Bebío.  
MATEO ¿Solo?  
CURRO No: con un forastero que tié la má de ange.  
L'ha dao la borrachera por vé escalones en  
tós laos, y no hay Dios que le haga da un  
paso. ¿Pero, aquí no se bebe? ¡Niño!  
JUA. (Dentro.) ¡Voy!

## ESCENA V

DICHOS y JUANILLO

CURRO Date bulla, niño; échame una sin viento,  
que quiero quitarme de ensima una mala  
impresión. (Bebe)  
MATEO ¿Te ha fartao Gregoria?  
CURRO Quita, hombre: es que he visto esta maña-  
na er tronco e cabayos que ha comprao  
Gayetas en Sanluca.  
GAL. (¡Por vía e Dios!)  
CURRO ¡Josú, y qué tronco!  
MATEO No es un tronco, es una carga e leña.  
CURRO Pa mí que esos cabayos son los que arquilo  
er profeta Elías.  
MATEO Sí, solo que con el tiempo se han venío una  
mijita pa atrás.  
GAL. ¡Mardita sea! ¿Qué tienen los animalitos?  
¿Que están argo aliviaos de carne?

**JUA.** Señó, ¿á eso yama usté alivio? Si paese que están dando las boqueás. (Risas.)  
**GAL.** Nadie te ha preguntao á tí ná, niño.  
**CURRO** Echa vino, que has estao güeno.

## ESCENA VI

DICHOS y CAROLA

**CAR.** ¿No está Julio?  
**GAL.** ¡Caroliya!  
**CURRO** Entra, mujé.  
**MATEO** Olé por los rayitos de lú.  
**JUA.** (Cá día me gusta má.)  
**CAR.** ¿Pero no está?  
**GAL.** No está.  
**CAR.** ¡Ay, señó Gayeta: no vaya usté á desile que he entrao sin está éll.  
**GAL.** ¿Por qué? ¿Pasa argo?  
**CAR.** Como Frasquito es como es, y dicen que anda detrás e mi hermana, y Julio se ha enterao, no quiere que entre sino estando él aquí.  
**GAL.** ¿Y es tu hermana la que te manda?  
**CAR.** Sí, señó; como hace tres días que no paece Julio por casa, está Milagros desechita.  
**MATEO** ¡Mardita sea Cartuja, hombre! ¡Que haiga quien se pcrte así con una mujé!  
**CURRO** Niño, una copa á media asta pa este me-teoro.  
**JUA.** Tome usted, Caroliya. (Dándole una copa.)  
**CAR.** Muchas gracias, Juaniyo.  
**CURRO** ¡Arriba!  
**CAR.** Otro sorbito na más.  
**MATEO** Y er resto pa mí: quieo sabé en lo que piensan las marnolias.  
**CAR.** Pues no señó; er resto pa ese; pa Juaniyo. (Le da la copa.)  
**MATEO** ¡Hola!  
**JUA.** ¡A gloria me sabe! ¡Y que yo no m'atreva!  
**CURRO** De manera que tú y Caroliya... (Juanillo se hace el distraído, rojo de vergüenza, y derrama parte de la jarra.)

JUA. ¡Ay!  
CURRO ¡Alegría!  
GAL. Verdá es.  
CAR. Y si no, como dice la copla.  
Ar vino que se derrama  
cántale y báilale ensima,  
porque er vino hasta en er suelo  
tiene que ser alegría.  
CURRO ¡Olé! (Hace ademán de bailar sobre el sitio mojado.)  
JUA. He perdío la cuenta, porque siempre baila  
á la veintiuna.  
GAL. Dejarlo, que se vá á arrancá.  
CURRO Ea, venga una mijita de jaleo.

### Música

CURRO ¡Allá va!  
LOS OTROS ¡Venga ya!  
CAR. Quiero que tenga mi novio  
un cuerpesito serrano  
y una boca salamera  
y unos ojos muy gitanos.  
MATEO ¡Ole ya!  
CAR. Para que cuando me mire  
con los ojos ensendíos  
me entre cosquillo en el cuerpo  
y me dé el escalofrío.  
MATEO ¡Ole ya!  
CURRO } ¡Voy á ver si le da!  
GAL. } ¡Ole las niñas!  
JUA. } ¡Vayá caló!  
MATEO } Es de tres cepas.  
¡Sigue, por Dios!  
¡Qué capullito  
tan superió!  
¡Vaya un rayito  
de lus der sól  
CAR. A mí me convence el hombre  
con el bigote afeitao  
y con los ojos muy negros  
y con el cuerpo entallao.  
MATEO ¡Olé ya!

**CAR.** Para que cuando me suelte  
algún piropo sentío  
me jaga cosquilla el cuerpo  
y me dé el escalofrío.  
**TODOS** ¡Olé ya!  
Voy á ver si le dá, etc.

### Hablado

**MATEO** Niño, echa vino á la salud de esta pitirrosa.  
**CAR.** ¡Ay! Me voy, que Milagros estará desesperá;  
Juaniyo, avísame cuando venga tu amo.  
**JUA.** Bueno.  
**CAR.** Señó Gayeta, que no vaya usted á desile á  
Julio que he venío.  
**GAL.** Descudia.  
**CAR.** Y que no vaya usted á desirle á mi hermana  
que he bailao.  
**GAL.** No se lo diré.  
**CAR.** Y mucho cuidao con Julio y con Frasquito,  
porque er mejor día hay entre los dos una  
esaborisión. Hasta luego.  
**JUA.** ¡Vayasté con Dios!  
**MATEO** ¿Y á mí no me dises ná?  
**CAR.** Que se ponga usted en cura.

## ESCENA VII

MATEO, GALLETAS, CURRO y JUANILLO

**GAL.** Tiene rasón Caroliya; er mejor día...  
**CURRO** ¡Toma! Como que no se puen tragá. (Mateo  
hablando con Juanillo ríe á carcajadas.) ¿Ya la has  
peşcao, Mateo?  
**MATEO** Cáyate, hombre, es que resulta que Juani-  
yo está que bebe los vientos por Carola.  
**CURRO** ¿De veras?  
**JUA.** Sí, señó; como desí que me gusta, me gusta,  
pero como desí que yo le haiga dicho na,  
no le he dicho ná. Si yo pudiera escribirle  
una carta sentía y con toas esas florituras  
que se disen...

- CURRO** Pero, vamos á vé, ¿cómo te enamoraste tú de Caroliya?
- JUA.** Pos me enamoré por una zalea. No hay que reirse, señó; verá usted. Cuasi toas las tardes llevaba yo á bebé á la fuente de ahí ar lao, ar borrico del capataz. Como lo montaba en pelo, tenía que asentarme mu p'atrás pa no jaserme porvo el... amor propio; bueno, pues me vió Carola, le fuimos simpático er burro y yo, y va y sarta y dise: voy á traerte un peaso de salea pa que te montes en la cruz, y no derrengues al animalito. Y me lo trajo, y me lo puso, y desde entonses...
- MATEO** Tendrás á la salea como á una reliquia.
- JUA.** Naturá, señó: como que he jecho porvo á un San Pedro que tenía mi mare en la alcoba, pa poner en er marco á la salea. (Carrie y se atora.) (Ya se atoró. ¡Ahora ha tomao la treinta y cinco!)
- MATEO** Qué mal cuerpo se me está poniendo.

## ESCENA VIII

DICHOS, JULIO y DOMITILLO completamente borracho

- JULIO** Por aquí, don Domitilo.
- DOM.** ¿Hay escalones?
- JULIO** ¡Y dale!
- JUA.** (¡Josú, cómo vienen!)
- MATEO** Gracias á Dios.
- GAL.** ¿Ya paresistes?
- JULIO** Es que estaba almorsando con este amigo y... Bueno; haré la presentación. Don Domitilo Juarez. (Galletas y Curro intentan ponerse de pies y caen de nuevo en el sillón.)
- DOM.** ¡Quietos! Siéntese usted... Que no consienta... Siéntese usted.
- CURRO** ¡Señó... más sentao!.. Si parese que m'han clavao en la siya.
- DOM.** ¿Hay por aquí escalones? (Mateo rie.)
- CURRO** ¡Ay serranita!... (cantando.)
- GAL.** ¡Olé!
- JUA.** ¡Qué tajá!.. ¡Voy á avisá á Caroliya! (Mutis.)

## ESCENA IX

DICHOS menos JUANILLO

- JULIO** (A Domitilo.) Ahora va usted á probá un vino: porque aquí donde usted me ve, tengo er mejor vino que hay en Jeré.
- CURRO** ¡Olé!
- JULIO** La mejó de toas las jacas.
- GAL.** ¡Olé!
- JULIO** Y mando en la mejó de toas las mujeres.
- MATEO** ¡Olé! Va usted á probá cosa güena, señó Suare.
- DOM.** No es Suárez; es Juárez; jú.
- MATEO** (Toreando.) ¿Jú?
- DOM.** Jú!
- MATEO** ¡Jú!...
- DOM.** Llámeme usted por mi nombre.
- MATEO** ¡Mardita sea Cartuja! Si su nombre de usted no hay Dios que lo coja.
- DOM.** Domitilo.
- MATEO** Tiene usted nombre de medicina.
- JULIO** ¡Frasquito! ¡¡Frasquito!!... (Empieza la música.)
- GAL.** Déjalo; ¿pa qué lo yamas?
- JULIO** Pa que me sirva: pa que saque vino: pa que me limpie las polainas si hace farta. Pa eso le doy un suerdo á ese charrán.
- GAL.** ¡Déjalo!
- JULIO** No. ¡¡Frasquito!!...
- CURRO** (se levanta trabajosamente.) Vamos por esa copa. Chavó, tanto no he bebío; esto debe de sé un poco de debilidad.

## ESCENA X

DICHOS y FRASQUITO

- FRAS.** (Como cubas: se va acercando mi hora.)  
¿Quién yama?

### Música

- JULIO** Cuando yama el amo al perro,  
el perro acude en seguía;

tú eres perro, y yo soy amo,  
cuando yame, ven aprisa.

CURRO  
FRAS.

¡Olé!

No la des tanto de amo  
ni eches el cuerpo pa adelante;  
torres más altas cayeron  
y no han vuelto á levantarse.  
Pues has de tener cuidao,  
que cuando caiga esta torre  
ha de cogerte debajo.

JULIO

FRAS.  
GAL.

(Sujetando á Julio.)

¡Julio!

JULIO  
MATEO

¡Me das asco!

(A Domitilo.)

No se agarre usted tan fuerte  
que no está usted naufragando.

CURRO  
MATEO  
DOM.  
GAL.  
TODOS

¿Dónde está ese vino?

No apriete usted tanto.

Aquí hay escalones.

Yo no puedo más.

Todo me da vueltas.

Se me van los ojos.

Se me van las piernas.

Todo se me va.

FRAS.

Yo sabré vengarme,  
pa que sepa ese,  
pa que sepan todos  
quién es cada cual.

## ESCENA XI

DICHOS, JUANILLO y CAROLA

### Hablado

JUA.

¡Mírelos usted!

CAR.

¡José!

JULIO

¿Tú no oyes? Saca vino de la bota nueva.

¡Pronto!

FRAS.

Antes escucha.

JULIO

Habla.

FRAS.

Es reservao.

JULIO Di lo que sea.  
FRAS. Necesito dinero.  
JULIO Y yo: vende argo.  
FRAS. ¿La bodega?  
JULIO Lo que sea. Vende, paga y dame.  
FRAS. Hecho.  
CAR. ¡¡Dios mío!  
FRAS. Hay que firmá.  
JULIO Luego.  
CAR. Esto es una infamia. ¡Julio!  
FRAS. (sujetándola.) ¡Quita!  
CAR. ¡Julio!  
FRAS. ¿Callarás? (Empujándola fuertemente.)  
CAR ¡Ay!  
JULIO ¡Eh!... ¡tú!... ¡ese!... ¿Te ha hecho argo ese perro?  
CAR. ¡No, no! (Caen rodando al suelo, Mateo, Curro y Domitilo.)  
FRAS. ¡¡La bodega mía!  
DOM. ¡No decía yo que había escalones!

## MUTACIÓN

## CUADRO SEGUNDO

En casa de Milagros y Carola. Del segundo término de la derecha al fondo, pared sesgada con un balcón en su centro. Con ella hace ángulo, partiendo recta hacia la izquierda, otra con puerta practicable. Otra con puerta practicable también á la izquierda. Una mesa, sillas, etc., etc. Arreos colgados en las paredes, caballetes con sillas de montar y otros detalles analogos que demuestran que en la casa hay taller de guarnicionería. Sigue la música. Al levantarse el telón, la escena desierta. El balcón abierto, dejando ver la fachada de la casa de enfrente y en ella otro balcón practicable. Mañana de un día claro. Pregón en la calle.

### Música

VEND. (Dentro.) ¡Rosas del campo,  
del campo rosas!  
Pa que adornen el pelo  
las buenas mozas.

Claveles vendo,  
vendo claveles,  
claveles reventones  
que á gloria huelen.

¡Al ramito bonito,  
niña, el florero!  
¡Yo regalo las flores  
no quieo dinerol

VOZ (Dentro.) ¡El de las flores! ¡El de las flores!  
¡Suba usted!

VEND. (Dentro.) ¡Bendita sea tu boca! (Cesa la música.)

## ESCENA PRIMERA

TÍA JUANA, MILAGROS, después TÍO CRISTÓBAL, después  
CARMEN

### Hablado

JUANA (Por el fondo.) ¡Felices, niñas! ¡Carola!... ¡Milagros!...

MIL. (Por la izquierda.) Hola, tía Juana...

JUANA Ven aquí que te abrace. Felices, hija. Veinte años hoy. ¡Qué lucíos!

MIL. Esta tarde á las cinco.

JUANA Parece que fué ayer cuando me avisó la pobrecita de tu mare. ¡Hermana como aquella!...

MIL. ¡Tóo sea por Dios!

JUANA ¿Y Carola?

MIL. Por ahí luciendo el talle.

JUANA No lo tié feo.

MIL. Hoy no se trabaja.

JUANA ¡Bendita sea la Virgen, que habéis armao la guarnicionería mejó de Jeré!

MIL. Pa viví.

JUANA Eche usted oficialas y trabajo... y vaya una maestría.

MIL. Lo que me enseñó mi mare... ¿y er tío Cristoba?

JUANA Ahí vendrá el infeliz.

- MIL. ¿Qué tie?  
JUANA Por variá: que no pué con su cuerpo. (Tío Cristóbal entra. Habla y se mueve calmamente.)
- CRIS. Una silla.  
MIL. Volando.  
CRIS (sentándose.) Pa mí que soy de plomo. ¡Salú, niña!
- MIL. Descanse usted.  
CRIS. (A Juana.) ¿Se lo has dicho?  
MIL. (Intrigada.) ¿El qué?  
CRIS. No se lo digas.  
MIL. ¿Ya empezamos?  
CRIS. No le agües la fiesta.  
MIL. Pero, ¿qué ocurre?  
CARMEN (Desde el balcón de enfrente.) ¡Milagros! ¡Milagros!
- MIL. (A los tíos.) Vengo. Pero, ¡mujé!... (Asomándose al balcón.)  
CARMEN ¡Por muchos años! ¡Ahí van! Rosas... (Tirando flores que caen dentro de la habitación.)  
MIL. (Recogiéndolas.) ¡Josú, chiquilla!  
CARMEN ¡Claveles!.. ¡Más ro-as!...  
MIL. Pero, hija...  
CARMEN Ese es mi regalo. ¡Hasta luego! (Se retira.)  
MIL. ¿Qué hermosas son! ¿Han visto ustedes? (Poniéndolas sobre la mesa.)  
JUANA No dirás que no te echan flores.  
MIL. Ésa Carmen...  
CRIS. Y Julio, ¿qué te ha mandao?  
JUANA Cristoba....  
MIL. Mire usted, tío; ¡medias palabras, no!  
JUANA Pues como quieras. Por última vez. Acaba con ese.  
MIL. No.  
JUANA Está en las boqueás.  
MIL. Razón de más para quererle.  
CRIS. ¿Hasta cuándo?  
MIL. Hasta salvarle.  
JUANA El juego lo ha quitao de tí.  
MIL. Ya lo quitaré yo del juego.  
CRIS. Ya es un probe.  
MIL. Mejó. Así estamos más cerca.  
JUANA No te quiere.  
MIL. Eso es lo que no sabe nadie más que yo.

- JUANA Todavía hace un mes, la bodega parecía suya, y venga allí rufo y francachela... Ya no tié na.
- CRIS. ¿Lo sabías?
- JUANA Ni bodega, ni cortijo, ni metales.
- CRIS. ¡Na!
- JUANA Tú no lo ves desde hace una semana.
- MIL. Ustés no puen verle, porque le querían pa su niña...
- JUANA ¡Calumnia vil!
- MIL. Julio se ha vuelto loco; pues ya le volverá el juicio. Lo han perdío los amigotes, ese Frasquito que medra á su costa, tos, tos... Pero aquí estoy pa curarlo.
- CRIS. Pamplinas.
- MIL. ¡Y trabajaré él pa mí! ¡Y trabajaré yo pa él! Y seremos felices.
- JUANA Pero, si te desprecia.
- MIL. ¿A mí?
- CRIS. Escucha.
- JUANA ¿Sabes dónde han ido estos días? Al cortijo de Rodas.
- CRIS. Ese Rodas... (Levantándose.)
- JUANA Y por las noches, se han jugao hasta los ojos. Y Julio ha perdío cuanto le quedaba. Y er jueves...
- CRIS. Er jueves fué.
- JUANA Se jugó la sortija que tú le regalaste.
- MIL. Mentira.
- CRIS. Y perdío además...
- JUANA ¡Cristobal!
- MIL. ¡Mentira! ¡Vaya, se acabó! Eso es ya mordé mu hondo.
- CRIS. (¡Ya duele!)
- MIL. ¡Eso sería... lo que no pué ser!... ¡Tó será verdá! ¡Bueno! ¿Pero desprenderse él?... ¿jugarse él?... ¿Por qué no se van ustedes?
- CRIS. Oye, tú...
- MIL. ¡Siempre igual! Antes, que es mu rico, que viene con mal fin. Ahora, que es pobre, que no te quiere. Basta. Que no...
- CRIS. ¿No decías tú que íbamos á ver á Micaela?
- MIL. Pues por aquí, por el corralillo es más corto. Sí, sí; más corto.

JUANA Lástima de flor.  
MIL. ¡Pa él!  
CRIS. Anda tú.  
JUANA Piénsalo.  
MIL. ¡Por ahí!  
JUANA Ya sé el camino.  
CRIS. (A Juana.) Has estao buena. (Mutis por la izquierda.)  
MIL. Si eso es verdá, no me quiere... no me quiere... ¡Virgen de los Dolores!

## ESCENA II

MILAGROS. CAROLA. Aparece por el foro y al ver á su hermana desolada, entra corriendo

CAR. ¡Dios mío! ¿qué es esto? ¿Tú así? ¡Gloria, niña! ¡Hermana! Milagros... (Abrazándola.)  
¿Pero, qué puñalá te han dao? ¿Qué ha sío?  
MIL. ¡Por ahí van! ¡Malhaya!  
CAR. ¡Déjame!  
MIL. ¡No, no me sueltes ahora! (Pausa.)  
CAR. ¿Pero, qué va á ser esto? (Muy mimosa y cogiéndole la cara.) A ver, mireme usté...  
MIL. Carola, que es mu scerio...  
CAR. ¿Qué es lo que tié mi morena, que le duele de ese mó? ¡Un montón de cosa buenal  
¡Veinte abriles y un amó!  
MIL. Mira Carola...  
CAR. ¿Qué? (Plantándose frente á ella.) ¿Que ese condena se ha zambullío de nuevo? ¿Que te hace pasar las grandes fatigas? ¿Pero, no te quiere? ¡Pues entonces! Un día trae otro, y pa la enmienda no hay melecina como el querer. ¡Olé!  
MIL. Es que...  
CAR. Sonriete tú der mundo antiguo y der mundo nuevo, tan y mientras que un buen moso, esté pensando en tu cuerpo. Y eso que vaya usté á sabé qué pensará. ¡Riete! Porque tocarán á boa en un día despejao y con un sol que chille de alegría. ¡Silencio! ¡Y te ca-

sarás! y yo también. Porque ya ves tú, ¿qué voy á hacer yo solita casándose mi hermana mayor y habiendo por ahí un endino que se ha dedicao á hacerme cosquillas en er arma? Sí señora, Juaniyo, Juaniyo, que ya gana sus doce reales, lo cual que como hemos de alimentarnos de besos y alpiste, nos sobran ocho... ¡Por ahí abajo estabal! Por eso tardé, porque se viene con coplas, y á mí naide me achica. Figúrate que va y me dice:

Los ojos de mi morena  
ni son chicos ni son grandes,  
son como aceitunas negras  
de olivaritos gordales.

Y en seguía, en seguía.

Son tus dientes confites,  
turrón tu lengua,  
tus labios caramelos;  
quién te comiera.

¡Ay qué alegría!  
que se ha vuelto tu boca,  
confitería.

Y yo:

Tienes dos corazones,  
mira que es mucho,  
porque tienes el mío  
dentro de ei tuyo.

Y él.

¡Anoche ensoñé un ensueño  
y ojalá y fuera verdá!  
que te estaba desatando  
la sinta der delantá.

¡Carola!

MIL.  
CAR.

La llevo atá.

Con tres núos—¡olé!

¡Olé mi hermana que ya se ha sonreío! ¡Verás tú! ¡Voy por esos! Estarán mermurando y estarán ahí toavía. ¡Me van á oír! No yores, primavera. ¡Dos bodas en un día de estos! Tiros va á habé pa verno salí de la Iglesia.

La hermana mayó mu guapa,  
mu bien plantá, mu grasiosa.

¡La pequeñita no tanto,  
pero también con sus cosas!  
¡Gloria der mundo! ¡Olé y olé! ¡Verás tú!  
¡Verás tú! ¡¡Verás tú!! (Mutis por la izquierda.)

### ESCENA III

MILAGROS, MATEO y SEÑÓ GALLETAS

- GAL.** ¡Salú, Milagriyo!  
**MIL.** (¡Ay, que no me lo conoscan!) Salú, señó Gayeta y la compañía.  
**MAT.** La compañía se alegra una mijita de verla tan sin novedá.  
**MIL.** (Procurando dominarse.) Gracias; ¿qué es eso?  
¿Viene usted por la silla?  
**GAL.** Promesa me hiceste de que podía lucirla en la feria y como la feria está al llegar, me dije: vamos á ver si cumple su palabra aquel capuyito de oló.  
**MAT.** Mardito sea Cartuja.  
**GAL.** ¿Qué te pasa?  
**MAT.** Que m'ha quitao osté esa fló de la boca, señó Gayeta.  
**MIL.** (¡Me ahogo!) Pues va usted á vé una presona cumpliendo lo ofreció.  
**GAL.** ¿No me engañas?  
**MIL.** Póngase usted cristales en los ojos pa ver esta prenda. (Quita el paño que cubre á uno de los caballetes.)  
**GAL.** ¿Es la mía?  
**MIL.** La suya.  
**GAL.** (Entusiasmado mirando la silla.) ¡Camará y qué siya!  
**MAT.** (Por Milagros.) ¡Camará, y qué mujél!  
**GAL.** Reyena por delante.  
**MAT.** Y tó verdá.  
**GAL.** Renchía por los laos.  
**MAT.** Pero que muy renchía.  
**GAL.** Empiná de baticola, y vaya un cuero.  
**MIL.** Clarito de coló, que hace bien con tós los pelos.  
**GAL.** Te has portao, Milagriyo. No quiero que

haiga en tó Jeré nada más bonito, ni en corte ni en cuero.

MAT. Usté lo ha dicho, ni en corte ni en cuero.  
MIL. Móntese usté en eya; más cómoda es que un trono.

GAL. Vamos á verlo. ¡Sóo! (Al montarse pierde el equilibrio y se agarra el caballete con ansias de náufrago )

MIL. ¿Qué ha sío eso?

GAL. ¡Nál

MAT. Que como está acostumbrao á su jaca, le ha resurtao muy fogoso el caballete.

GAL. (Amoscado.) Me parece á mí que un desequilibrio lo tiene cualquiera.

MAT. Desmóntese usté que usté no está acostumbrao á potros de tanta sangre y vamos á tené un burro caído.

GAL. No ha nasío de yegua el potro que á mí me tire.

MAT. Eso me ha gustao.

GAL. Al jaco de más sangre, le hecho yo las patas ensima...

MAT. ¡Animalito!

GAL. Y al primer trote, adormesío.

MAT. Lo creo.

GAL. Al potro más cerrí, le doy yo cuatro galopás seguías y á la quinta adormesío.

MAT. ¿Les dá usté algo á olé?

GAL. Parece que nos conocemos de ayé, Mateo. Demasiao sabes tú que á mí no hay cabayo que me tire.

MAT. ¿Conque está usté contento?

GAL. Mucho.

MIL. Pues á disfrutarla con salú.

GAL. Se hará lo que se puea, y eso que este año no ha de sé pa nosotros la feria ni tan divertía, ni tan comentá como otros.

MAT. Verdá es.

GAL. Julillo anda malamente, y sin él...

MIL. (Con sobresalto ) No me lo nombre usté, señor Gayetas.

GAL. ¿Asin estamos?

MIL. Asín.

MAT. ¿Es verdá que se ha quedao ya hasta sin la jaca?

- MIL. ¿Eh? ¿Sin la jaca?  
GAL. Primero se quedaba sin vía. Por tó el oro del mundo no es capaz de darla. ¡Qué jaca! Cuatro veces he querido comprársela y siempre me ha contestao lo mismo. «Señor Gayetas, no se canse osté: montao en la *Alegría* conocí á Milagriyo; montao en ella he ido á verla siempre.»
- MIL. Verdá.  
GAL. Y basta que mi nena le tenga ley al animal pa que sea sagrao á mis ojos.
- MIL. Como que el animalito me ha tomao quereñcia. Caracolea de gusto cuando me ve, y entre relinchos y resoplíos, paese que quiere desirme algo.
- MATEO Es que al verla á usté hablan los cabayos y los hombres acaban por relinchar.

#### ESCENA IV

##### DICHOS y CAROLA

- CAR. ¡Milagros!  
GAL. ¡Adiós, chiquilla!  
MATEO (Se abulta por días esta criatura.)  
MIL. ¿Qué te pasa?  
CAR. Nada.  
MIL. No, tú traes algo; habla.  
CAR. Pues...  
MIL. ¡Habla, Caroliyal  
CAR. Que dicen que tó es verdá: ni bodega, ni cortijo, ni joyas, ni...  
MIL. Acaba, por Dios.  
CAR. Ni... jaca.  
MIL. (¡Ni yo!)  
MATEO (Lástima de queré.)  
GAL. (Pena me da.)  
MATEO (Entre alacranes se acaba malamente.)  
GAL. (Ese Frasco es una puñalá á traición.)  
CAR. No te apures.  
GAL. Eso de la jaca no me entra en la cabeza.  
MATEO Calumnia debe sé.  
CAR. Porque á Julio lo envidia tó er mundo.

- MATEO Verdá.  
CAR. Porque es el mozo más lucio de Jeré.  
MIL ¡Calla! ¿No oyes esas pisás? Es la *Alegría*.  
Escucha.  
CAR. Sí. (Pausa.)  
MIL. La *Alegría*. (Se asoma al balcón.)  
GAL. Y que viene comiéndose la calle.  
MATEO Ponga usted esa cara contenta.  
CAR. ¿Estás viendo? (Corre al balcón.)  
GAL. Antes que quedarse sin jaca se quedaba sin vía.  
MIL. ¡Jesús! (sotocando un grito.)  
MATEO ¡Frasquito!  
CAR ¡En la *Alegría*!  
GAL. ¡Mardita sea su sangre!  
CAR (A Mateo.) ¿Pero usted ve? No es Julio el que la lleva; es el ladrón del capataz.  
MATEO (¡Hasta la jaca!)  
GAL. ¡Qué puñalá le han dao en el corazón! ¿Vámonos?  
MATEO Vámonos. (Mateo y Galletas hacen mutis por el foro. Milagros queda anodada.)  
MIL. Déjame, por Dios, por tu saltú. ¡Sola... sola... Necesito convencerme... Necesito pensar... (Queda dando espaldas á la puerta de la izquierda.)  
CAR. ¡Milagros!... (A Julio, que entra.) ¿Qué has hecho?  
JULIO Vete. (Julio avanza en actitud de un hombre avergonzado y vencido.)

## ESCENA V

JULIO y MILAGROS

- MIL. ¡Julio!  
JULIO ¡Nena! ¡Milagros!  
MIL. Esa cara, ese mó de entrar, ese tono... viene á decirme, jasta sin decírmelo, que tó jeso es verdá.  
JULIO ¿Qué es tó eso? Vengo á verte hoy...  
MIL. Cuando no tiés á donde ir.  
JULIO Milagros, miá que mi pecho es una pura llaga. ¡No la quemes!

- MIL. ¿Te dije nunca ná? ¿Te dí alguna pena de tantas como me hacías pasar tú?
- JULIO ¡Milagros, te quiero!
- MIL. ¡No! ¿Con qué alma, si te has jugao la tuya y la mía, y la has perdío?
- JULIO Yo vuelvo ya de mi locura. Ya empiezo á ver. .
- MIL. No. Esa mano conque te quitaste una sortija que lleva mi nombre, que se hizo con el oro de una cruz de mi mare, que te la puse yo, ¿te acuerdas? llorando de alegría, y que tú has tirao en una mesa de juego pa algún rufián... esa mano... pa otra.
- JULIO ¡Milagros!
- MIL. En esa jaca, que tenía que llevarnos juntos por las calles, pregonando un amó que era una gloria... en esa jaca va ahora mismo otro hombre, y ha pasao por ahí... y he sentido al verle que me daba en la cara como una bocaná de fuego... Pero no, ese fuego no venía de la calle... Venía de mis entrañas, subía pa quemarme aquí; ¡lo enseñía la vergüensa! Pobre, sí te quería, los pobres puen querer de veras, ¡ya ves si lo sabré yo! Tú no habrías de jugarte ni los besos, ni los abrazos, ni las mirás de tus ojos, ni er pensamiento en que me veías, ni er temple de tu arma, ni la voz con que habrás de regalarme palabras buenas, ni el querer hondo que ¿cómo iba á ser pa naide si ya era de tu Milagros? ¡Qué ilusión la mía! Ya sé cómo vuelves: en el camino te lo has dejao tó, la fortuna, la conciencia, mi recuerdo... No, no me quieres.

### Música

- JULIO ¡Milagros!
- MIL. ¡Déjame!
- JULIO ¡Milagros mía!
- MIL. ¡No sigas! ¿Tuya?
- JULIO Siempre. ¡Pa siempre,  
Milagros!
- MIL. ¡Nunca!

JULIO

Sí, soy un loco, es verdá,  
que tó lo suyo perdió,  
pero en teniéndote á tí,  
pa mí que lo tengo tó.

MIL.

¡No me digas más!  
¡No me mires más!  
¡No me hieras más!

No pongas mano en mis penas,  
mira que son como espás  
y en el corazón las llevo  
¡sobre el corazón clavás!  
y tú queriendo quitarlas  
me las vas clavando más.

Yo no tenía  
pare ni mare  
ni más cariño  
que el que te dí.

Yo no tenía  
más que una vía;  
pero esa vía no era pa naide  
más que pa tí.

¿Qué es lo que has hecho de esta mujé?  
¿Qué es lo que has hecho tú de mi vía?  
¿Qué es lo que has hecho de mi queré?

JULIO

Por esa vía  
que fué tan mía,  
no me abandones  
en mi doló.  
No es que me apure  
verme perdido,  
es que me aloca  
ver que te pierdo  
quizás del tó.

¡No me abandones así, mujé!  
¡Si no me salvan mis propias fuerzas,  
sálvame al menos con tu queré!

MIL.

Bajo siete pies de tierra  
me quisiera yo enterrá.

JULIO

¡Quita allá!

MIL.

Por mi saltú;

donde no me hablara nadie,  
donde no me vieras tú.

JULIO

Bajo siete pies de tierra  
me enterrara yo por tí.

MIL                   ¿De verdá?  
JULIO                Por mi saltú.  
Pa seguirte hablando á solas  
que es hablar con Dios de tú.

MIL.                   ¡Mieles no!  
No me digas  
esas cosas  
que parece  
que te burlas.

JULIO                ¿Burlas yo?  
MIL                   ¡No por Dios!  
LOS DOS            Por la gloria de mi madre.  
Por la sangre de mis venas.

JULIO                No me pidas que te orvíe.  
MIL.                No me pidas que te quiera.  
LOS DOS            Por la gloria de mi madre.  
Por la sangre de mis venas.

### Hablado

MIL                   (Con mucha decisión.) ¡No, Julio, no!  
JULIO                (Como quien entrega el alma.) Bueno está. Tú has  
de ver quién soy.

MIL.                Cuando lo vea..  
JULIO                ¡Tó sea por Dios! ¡Tó sea por Dios!... (Vase  
nerviosamente, estrujando el sombrero entre las ma-  
nos.)

## ESCENA VI

MILAGROS y CAROLA

MIL.                ¡Carola! ¡Carola! (Llamando como quien se ahoga.)  
CAR.                ¿Qué?  
MIL                ¡Aire! No pueo más.  
CAR.                ¡Ni que se acabara el mundo! ¿Es que vas  
á darle el gusto de morirte por él cuando él  
no te merece?

MIL.                (Pausa.) ¡Algo has d cho!  
CAR.                ¿Es que van á sonreirse la tía Juana y el  
tío Cristoba y toa esa mala sentraña que po  
no hacele tú caso te ves como tiraíta por los  
suelos?

MIL.  
CAR.

¡No! ¡Eso no!  
¿Es que van á vení aluego mozos y mozas, con rumbo y con fiesta, y van á encontrate como la fió quebrá po el tallo, de esmirriá y de vencía? ¿Tú dando de reir á toa esa caterva de envidiosos? ¿Vencía tú con esa cara y con ese cuerpo, y con veinte años juncales pa cometé al mundo? (Milagros se yergue, sacudiendo la cabeza nerviosamente.) ¡Milagros!... ¡Ole!

MIL.

(Secándose las lágrimas) Ven acá tú, que hablas mejó que un cura bueno. No, no se burlarán de mí. ¡No, no doy de reir á naide! Tíes razón. Si es que los estoy viendo y oyéndolos. Las caras de fariseos, las sonrisitas burlonas, las palabritas de lástima.

CAR.  
MIL.

¿Lástima tú?  
(Muy nerviosa y más excitada cada vez.) Quita, quita, que miá tú por donde voy á meté yo hoy más rufo que un campanario loco. Ahora nos vamos tú y yo de bracete po esas calles, pa que nos dé er sol en las caras. Aluego va á habé aquí una de cante y de baile, que pué ser que tengan que apuntalá el piso.

CAR.  
MIL.

¡Alegría!  
(Alisándose el pelo rápidamente.) ¡Esto es! ¡Vengan flores! ¡Mira cuántas! ¡El regalo de Carmen! ¡Ven acá! ¡Rosas aquí... (En el pecho.) y aquí claveles!... (En la cabeza.) ¡Pues miá yo! (Se adorna también con flores rápidamente y sin tino.)

CAR.  
MIL.  
CAR.

¡Viva lo bonito!  
Saca la guitarra. (Carola obedece.)  
¡Y ola y olé! (Ha empezado la música en la orquesta sonando apenas y va creciendo.)

Contra las noches negras  
los claros días.

Contra las penas jondas  
las alegrías.

MIL.  
CAR.

¡Sigue! (Rasgueando la guitarra nerviosamente.)  
Para alivio del alma  
se jiso el cante,  
y pa dar gusto al cuerpo  
se jiso er baile.

### Música

**CAR.** (Ya con la orquesta.)  
Para quien bien me quiera  
quiero querer,es,  
que al que no quiera á naide  
naide lo quiere.  
¡Anda salero,  
yo quiero á quien me quiera,  
quiero á quien quiero!  
(Fuerte rápido en la orquesta. Transición brusca en Milagros.)

### Hablado

**MIL.** ¡No, no; coplas no! (Tira la guitarra.) ¡Alegria,  
no! ¡Flores, no! (Se arranca las del pecho y las  
tira violentamente.)  
**CAR.** ¡Milagros!  
**MIL.** ¡Mi Julio! ¡Mi Julio!... (Rompe á llorar.—Telón  
rápido.)

### MUTACION

## CUADRO TERCERO

Telón corto de calle.—A la izquierda taberna con puerta practicable.  
Es de noche, pero la escena, con la claridad que sale del estable-  
cimiento y la de una farola del alumbrado público, está bastante  
iluminada.

### ESCENA PRIMERA

MATEO y CURRO (aparecen)

**CURRO** (Tambaleándose.) Hombre, ya que estamos  
aquí, acompáñame un momento á ver á To-  
bías, que dicen que ha traído una mansa-  
niya de Sanluca como para enfermos.

- MAT.** De aquí no me muevo hasta que sarga er só.
- CURRO** ¿Er só? Si no son las ánimas siquiera.
- MAT.** Er só pa mí es una treintona, una mijita carnetolenda, que me tiene sorbió.
- CURRO** Tú no te has conformao por lo visto con la paliza que te endiñaron el lunes.
- MATEO** Esta es una mujé capaz de trastornarle el sentío á una piedra.
- CURRO** ¿Es rubia?
- MATEO** ¡Rubia! (Escupe con marcada repugnancia.) ¡Mardita seal... No me hables de ná rubio en toa tu vida. (Vuelve á escupir.)
- CURRO** ¿Fué el marido de la rubia el que te anduvo en los filetes?
- MATEO** ¿Te ha dao la bebía por amargarme, Curro?
- CURRO** ¡Hombre! ¡como coincide que antes te gustaba ese pelo más que ninguno!
- MATEO** Señó, ¿y no pué uno jartarse? Esta es una castaña un poquito soleá, con ojos ojivales, boca á la medida, y una fachá que... sujétame.

## ESCENA II

DICHOS y JUANILLO aprisa por la derecha

- JUA.** ¿Han visto ustedes al señó Gayetas?
- MATEO** ¿Pasa algo?
- JUA.** Pos que la jaca ha llegao á la cuadra con montura y tó, y mu sudá pero sin er jinete; y como coincide que ya en estos días lo ha tirao tres veces, están en su casa que se ajojan en un hebeero.
- CURRO** ¿Que lo ha tirao? (Revienta de risa.)
- MATEO** ¡Que lo ha tirao! (Ríe también.)
- JUA.** Señó, ¿y eso les hace á usté gracia? Pos si monta más malamente que una tortuga, ¿no lo han de tirá?
- MATEO** Camará con el señó Gayetas.
- CURRO** Se ha queao con nosotros.
- JUA.** Su misma mujé dise que cuantas veses monta se viene abajo, y el señó Antonio, el

Zamorano, ese... ese que le pegó á usted el lunes, dise que el señó Gayetas es capá de montá una pistola y caerse. Mistelo, ahí viene.

MATEO. ¿El Zamorano?  
CURRO. ¡José, y cómo cojea!  
JUA. ¡Y trae hecho polvo hasta el calañés! (Sofocan la risa.)

### ESCENA III

DICHOS y GALLETAS por la derecha y cojeando, viene vestido de oscuro, perfectamente limpio por delante pero sucio y con la chaqueta rota por detrás. Traerá el ala del sombrero partida

GAL. ¡Mardita sea! (Advirtiendo la presencia de los demás) ¡Lo único que me fartaba! ¡Hola, muchachos!

MATEO. ¿Qué es eso, Gayeta?

GAL. ¿El qué? (¿Se me verá algo?)

MATEO. ¿De dónde se viene?

GAL. De ahí... arriba.

MATEO. ¿Muy arriba? (Risas.)

GAL. De dar un par de vueltas.

CURRO. ¿Na más que dos han sío? (Risas.)

GAL. (¿Me lo habrán conosío?) Pero hombre, que siempre han de estar ustedes de buen humor.

¿Qué se hace por aquí?

MATEO. Pos aquí estamos hablando de la suerte que tiene osté.

GAL. No la veo.

MATEO. Es usted un hombre que cae de pié en tos laos. (Risas.)

GAL. ¡Ojalá! (¿Me huele á zumba!)

CURRO. Mene cuando no cae de espaldas. (Nuevas risas.)

GAL. ¿Se pué saber de qué se rien ustedes?

JUA. De que trae usted el calañés rompío.

GAL. No me fijao.

CURRO. ¿Se ha caído usted por casualidá?

GAL. ¿Yo? A mí no hay caballo que me tire. A mí... (¡Mardita sea, tengo roto el espinazo!) (Da unos pasos haciendo grandes esfuerzos.)

- JUA. ¿Cojea usted de reuma?  
GAL. A ver si le parto la cara á uno.  
MATEO No hay ná como una jaca de sangre, de esas que sirven pa montá... y pa tirá.  
(¡Lo saben tó!)  
MATEO Dentro de una hora, no hay árnica en Jeré.  
CURRO ¡A mí no hay un caballo que me tire! (¡Josú... pero si es que crujo tó al andá!) A mí... a mí... (Mutis.)  
GAL.  
JUA. ¡Por vía del... (Mutis.)

## ESCENA IV

MATEO y CURRO

- MATEO Va el señó Gayeta como pa que le hagan cosquillas.  
CURRO Hombre, espérame aquí, que voy á entrá en un sarto.  
MATEO ¿Más bebía, Curro?  
CURRO No señó, que voy á otra cosa.  
MATEO ¿Cuándo querrá Dios que te ajoguen con vino?  
CURRO Eso mismito digo yo. (Al ir á entrar en el colmado, tropiezan con Julio que sale y le ceden el paso.)  
MATEO Adiós, hombre.  
JULIO (Muy serio) Andar con Dios.  
CURRO ¡La vial! (Mutis.)  
JULIO ¡Ér mundo! (Da unos pasos y se para.)

## ESCENA V

JULIO y CAROLA

- CAR. (Por la izquierda.) ¡Pero arrastrao!...  
JULIO ¿Otra vez? Déjame con mis penas. Déjame que las ahogue...  
CAR. Con vino, no. Como en un potro me tenéis. Charla aquí, charla allá... Y aquí y allá machaca en frío.  
JULIO No le des vueltas. Me ha despresiao por pobre ná más. ¡Y el hijo de mi mare, en cuan-

to se trague este dolor, pué que trabaje, y pué que vuelva á ser rico, y pué que entonsel... Te convidó á dos conferencias, la una con ese, con Frasquito, la otra con tu señora hermana.

**CAR.** Mira, Julio, que estás tú engañao; que está la infelís ein juicio, y que tú con tu conducta la haces creer lo que no es: que no la querías. Mira que me temo...

**JULIO** ¿El qué?

**CAR.** ¡Qué sé yo! ¡Conoces tú algo más malo que una mala ideal!

**JULIO** Si es de mujé, no.

**CAR.** Gracias.

**JULIO** Tiempo ar tiempo.

**CAR.** ¿De mó que ná?

**JULIO** ¿Traes tú mucha prisa porque haya un estallío? Pues también pué ser... ¡y quisá que muy pronto! Mañana es feria...

**CAR.** ¡Julio!

**JULIO** Mañana tié Frasquito convidaos á los amigos que yo convidaba cuando yo era el rico. Mañana...

**CAR.** Pero, hombre...

**JULIO** ¡En eso es en lo único en que he quedao... en hombre! Tiempo al tiempo. ¡Abur! (Mutis.)

**CAR.** ¡Pero, Julio!... pero oye... Pero... pero... ¿quién me meterá á mí en estas cosas? ¡Por vida del... (Mutis.)

## ESCENA VI

Ruido de voces dentro. Salen del colmado CURRO y MATEO; el primero sin sombrero y exasperado y el segundo muerto de risa

**MATEO** Pa mí que te has caído, Curro.

**CURRO** Hombre, la cosa no es pa echarla á guasa. Yo he pedío, porque creí que tú traías dinero. Además, que Torias siempre me ha fiaó á mí, y no está bien que por ocho cochinos cuartos de consumo, se quede con un sombrero nuevecito y precioso.

**MATEO** Y con el relente que hace.

- CURRO** Pues ya llevo tres sombreros en este mes. Lo que toca de ahora en adelante, voy á usá capucha como los frailes, pa que no se quede con ella ningún acreedor. (Vuelve Juanillo aprisa y con una botella.)
- MATEO** ¿Ande vas, chavea?
- JUA.** No me entretenga usté: por aguardiente.
- CURRO** Vamos; yo te llevaré á un sitio...
- JUA.** Si es por aguardiente alcanforao pa Gayetas.
- CURRO** No he dicho ná: uso externo.
- MATEO** ¿Le hacen farta algunas gotas?
- JUA.** ¡Un cubo! Trae el cuerpo lo mismo que un mapa.
- CURRO** Escucha, Juaniyo. ¿Tienes ahí ocho cuartos que aluego te los devolveré?
- JUA.** Sí, señó; tome usté. (Se los da. Mutis.)
- CURRO** Es un buen muchacho.
- MATEO** ¿Vas á entrá por er sombrero?
- CURRO** Hombre, estoy pensando que, así como así, le tenía yo una miaja de asco á ese sombrero. Te convidó allá abajo. (Indicando hacia la izquierda.)
- MATEO** De aquí no me mueve ni un escuadrón.
- CURRO** A propósito: mira quién viene ahí: el Zamorano.
- MATEO** ¡Maldito sea lo rubio! (Huye.) Vente pa acá, y quiera Dios que esta noche no haiga en Jerez más sangre que cuando la batalla del Guadalete. No me sujetes tú.
- CURRO** Pero...
- MATEO** No me sujetes, hombre, no me sujetes. (Mutis por la izquierda.)

## MUTACION

## CUADRO CUARTO

En la feria, tal y como se celebraba, hasta hace pocos años, en las llanuras de Caulín. La tienda de un restaurant campestre con mesas, sillas, etc., cubierta por amplio toldo y limitada al fondo por una barandilla de madera con pasos practicables. Otros, libres por completo, á derecha é izquierda. En todo el fondo de la decoración, á la espléndida luz de un día hermoso de fines de Abril, en aquella tierra, aparece el pintoresco y brillante panorama de la feria. Mucho ambiente, mucha alegría, mucho sol.

### ESCENA PRIMERA

Al aparecer el cuadro, FRASQUITO, acompañado por JUANILLO, CRISTÓBAL, MATEO, GALLETAS, CURRO, DOMITILLO y otros amigos acaban de almorzar. El vino ha corrido en abundancia y todos están muy alegres. En otras mesas, más gente de 'bulla', entre la que se destacan buenas mozas muy emperegiladas y muy majamente vestidas. Del lado allá de la barandilla, á un extremo, para no tapar el fondo, un grupo de caballistas, que beben

### Música

(Hablando sobre la orquesta.)  
MATEO Emprincipias, Frasquito,  
haciendo bien las cosas.  
CURRO Esto ha sido un almuerzo.  
GAL. ¡Eres una persona!  
FRAS. (Al Camarero.)  
Vino pa tos, ¿entiendes?  
Pero, ¡la má! ¡que corra!  
JUA. (Tocando la guitarra.)  
Uyuyuy, señores;  
por ustedes, niñas. (saludando.)  
(A un lado y á otro.)  
FRAS. Bien pensao, chaval.  
HOMBRES (Con burla.)  
Por ustedes, niñas.

- MUJERES      ¿Os queréis callar?  
FRAS.      (A Juan.)  
              No te achiques, chico.  
              Vengan coplas ya.  
              (Ceremoniosamente y á los diversos grupos.)  
              Con permiso de ustedes, señores.
- TODOS      No faltaba más.  
JUA.      ¡Uyuyuy, con alma!  
              ¡Uyuyuy, qué bien!  
              Canto yo las tres cosas, tres cosas,  
              las tres cosas buenas que tiene Jerez.  
              ¡Uyuyuy, el viniyo!  
              ¡Uyuyuy, el cabayo!  
              ¡Uyuyuy, la mujé!
- MATEO      (Sin poderse contener.)  
JUA.      ¡La mejó de las tres!  
              Viniyo, dame alegría,  
              dame luces, dame fuerza;  
              cabayo, ven á yevarme  
              debajito, debajito  
              de los hierros de su reja...  
              Ay, que ya estamos,  
              ay, que ya sale  
              mi moreniya diciendo amores.  
              ¡Ayayay, qué viniyo tan bueno!  
              ¡Uyuyuy, qué cabayo tan noble!
- CORO      ¡Ayayay, qué viniyo tan bueno!  
              ¡Uyuyuy, qué cabayo tan noble!
- JUA.      Viniyo, no jeches roncás  
              en saliendo mi morena;  
              no presumas tú, cabayo,  
              porque pa planta la suya  
              que es una planta de reina.  
              ¡Ay, que ya sale  
              mi moreniya!...  
              Miren, señores, una mujé.  
              ¡Uyuyuy, la mujé de mi tierra!  
              ¡Uyuyuy, lo mejó de Jerez!
- CORO      ¡Uyuyuy, lo mejó de mi tierra!  
              ¡Uyuyuy, lo mejó de Jerez!  
              Sí, señó,  
              lo mejó.
- CURRO }  
GAL.    } Pues á mí me parece que no.

TODOS ¡Lo mejó!  
 JUA. ¡Lo mejó!  
 Pa cantar,  
 pa querer,  
 pa bailar.  
 CORO ¡Allá van!  
 (Unas mozas que saben bailar, salen del grupo de la derecha.)  
 MATEO (Viéndolas.)  
 ¡Santo Dios! ¡Sus mamáe!  
 CORO ¡Venga ya!  
 ¡Por las niñas que saben bailar!  
 (Gran bolero.)

**Hablado**

TODOS ¡Bulla, bulla!  
 CURRO ¡Camará, qué anciano!  
 FRAS. Digasté, Mateo, ¿qué era osté á los veinte?  
 MATEO ¿Yo? ¡Un bólido! ¡Una culebrina! (Expresión general de terror. Muchos se levantan espantando á la bicha.)  
 VOCES ¡Lagarto! ¡Lagarto!  
 GAL. También podías no jugá con las cosas serias.  
 FRAS. ¡Já, já, já! ¡Niño, más vino!  
 CHICO ¿Hasta cuándo?  
 FRAS. ¡'er séculam.  
 MATEO Pero, ¿tú quién eres?  
 CRIS. Don Francisco Galvez.  
 FRAS. Antes Frasquito.  
 CURRO Rico-home.  
 CRIS. Y cabal.  
 CURRO Y rumboso.  
 FRAS. Oigan ustés. (Forman los demás grupo oyendo á Frasquito.)  
 CAR. (Por el fondo.) ¿Qué haces aquí, pelón? (Dirigiéndose á Juanillo.)  
 JUA. ¿Qué ocurre?  
 CAR. ¿Has visto á mi hermana? ¡Más loca cá vez!  
 ¡Qué noche me ha dao! Se me escabulló hace dos horas. Sebastiana la ha visto en la Plaza el Arenal tomando una manola.  
 JUA. Pa aquí.  
 CAR. ¿Qué tié ella que hacer en la feria?

MATEO (A Frasquito.) ¡Mucho, mucho!  
FRAS. Si, yo...  
CAR. Ese hombre aquí, ¿dónde estará esa? ¿Qué va á pasar aquí? ¡Vente conmigo! ¡Lagarto, lagarto! (Vase, y detrás Juanillo.)

## ESCENA II

DICHOS, menos CAROLA y JUANILLO

CRIS. ¡Eso, eso! (Aporreando la mesa.)  
FRAS. ¡Este soy yo!  
CURRO ¡Er que criticaba tanto!  
MATEO Y ya está también con la «poderosa».  
FRAS. (Con mayor vanidad cada vez.) ¡Así se las juré y así se las he cumplío! Por eso respiro fuerte. (Ha aparecido Julio por el fondo y se acerca al grupo sin ser visto.)  
MATEO Pero, ¿esa mujer?  
FRAS. Pa mí también.  
CRIS. Cuestión de maña.  
FRAS. O de fuerza. (Julio avanza.) ¿No se llama Milagros? Pues milagros haré yo si es preciso. ¡Milagros por ella! ¡Ja, jail... ¡Y aluego, Milagros pa mí!

## ESCENA III

DICHOS y JULIO. Este metiendo la cabeza entre los del grupo á quienes aparta violentamente y encarándose con Frasquito

JULIO ¡Mentira!  
FRAS. ¿Quién?  
JULIO ¡Yo! ¡Mentira!  
FRAS. Julio.  
JULIO ¡Yo!  
FRAS. ¡Canalla!  
GAL. ¡Quietos!  
JULIO ¿Qué has dicho?  
FRAS. ¿Y tú?  
JULIO Yo, que mientes.



Lo sé tó, ¡tengo las pruebas  
de tu traición!!

FRAS.  
JULIO

¡No te entiendo!  
Me cegaste con mentiras,  
me alocaste con el juego,  
y te quedaste con todos  
los bienes que fui perdiendo.

FRAS.  
JULIO

Tú sueñas.  
Ladrón se llama  
quien se apropia así lo ajeno.

FRAS.  
JULIO

¿Yo ladrón? (Contenido por varios.)  
Tú te lo dices,  
porque lo dicen tus hechos.  
¡Un bien me queda, uno solo  
na más! ¡Pero ya no quiero  
que ganes tú las jugadas  
que estúpidamente pierdo!  
Milagros, podrá ser tuya  
muerto yo ..

FRAS.  
JULIO

Si yo...  
¡Ni aun muerto!  
¡Fuego saliera de tierra,  
rayo bajara del cielo,  
para quemarla en tus brazos  
si cayera infame en ellos!  
¡Pobre yo, por obra tuya,  
rico tú, siempre seremos,  
tú, Frasquito, un miserable,  
y yo, Julio, un caballero!...  
Y ella es moza que distingue  
lo de afuera y lo de dentro.  
(Señalando á la cara y al corazón.)  
¡Guarda, pues, cuanto fué mío,  
de esas cosas ya hablaremos!  
¡pero en eso de... Milagros!  
¡mira que, aunque tarde, ve!  
¡Que ya me quité la venda  
que tus manos me pusieron,  
que ella sí que es un tesoro  
verdad! ¡Que yo la defiendo!  
¡Que estas manos son dos garras  
si han de clavarse en tu cuello!  
Con que pon la vista en tierra,  
¡no la levantes al cielo!

FRAS. ¡Si ella no pué verte!  
JULIO ¡Calla!  
¡ladron! tú, Judas.  
FRAS. (Violentemente.) O dejo  
de ser quien soy...  
MATEO ¡Julio!  
JULIO ¡Quita!  
Dejarle, si no le temo.  
(Por un lado y otro los contienen.)  
FRAS. Suelta. (saca una navaja.)  
VOCES ¡Josús!

### ESCENA IV

DICHOS y MILAGROS, que entra rápidamente y se abraza á Julio

MIL. ¡Julio! ¡Julio!  
FRAS. ¡Fuera mujeres!  
MIL. ¡Primero  
que le toque usted á la ropa,  
me tié que pasar el cuerpc!  
(Cuadro.)  
JULIO ¡Milagros!  
MIL. (A todos.) ¡Porque me sale  
del alma, porque le quiero!  
JULIO ¡Milagros!  
VOCES ¡Olé!  
MATEO Las hembras.  
FRAS. ¡Está bien! (Con cinismo.)  
MATEO ¡Le daba un beso!  
JULIO Déjame. (A Milagros.)  
MIL. ¡No!  
CRIS. (A Frasquito.) ¡Guarda, Pablo!  
(Por la navaja.)  
MIL. Me quieres. Te estaba oyendo.  
JULIO ¡Ay, Milagros!  
MIL. He venido  
siguiéndote desde lejos.  
CRIS. Hay días. (A Frasquito.)  
FRAS. Pero esta gente...  
MIL. ¡Es que no puedo, no puedo;  
no puedo más! ¡Sí, me quieres!

JULIO ¿Yo?  
MIL. ¡Sí, devuélveme el sueño  
que me quitaste! ¡la vida!  
¡la gloria, Julio! ¡tus besos!  
(Con inmensa ternura.)  
JULIO ¡Frasquito! (Muy alegre.)  
FRAS. A la noche... (Amenazador.)  
JULIO Calla.  
Mis bodegas... tuyas.  
MIL. Eso.  
JULIO Mi jaca... tuya.  
GAL. ¡Qué penal!  
JULIO Pero mi mujer...

### ESCENA V

DICHOS, JUANILLO y CAROLA, que al entrar oye y ve asombrada

CAR. ¿Qué es esto?  
JULIO ¡Mi mujer pa mí solito!  
¡Y en tocante á si seremos  
felices, y habrá en la casa  
chiquitines, tiempo al tiempo!  
CAR. (Besando á Milagros y á Julio.)  
¡Toma y toma!  
JUA. (Picaronamente.) ¡Pero, niña!  
CURRO ¡Que pisas en su terreno!  
MATEO (A Galletas.)  
¡El querer contagia!  
MIL. (A Julio y muy entusiasmada.)  
Dame  
el brazo. (Forman pareja.)  
CAR. Corra el salero.  
MATEO ¡Me estoy viendo que esta noche  
con *aquella*... me estoy viendo!  
CURRO ¡Viva Jerez con sus cosas!  
GAL. ¡Que es decir viva lo bueno!  
CAR. ¡Y aquí acaba la zarzuela!  
MIL. Perdón para sus defectos.

FIN



# Obras de Carlos Fernández Shaw

## TEATRO

### Drama en cuatro actos:

*Severo Torelli.*

### Zarzuelas en tres actos:

*La llama errante.*

*Don Lucas del Cigarral.*

*Los hijos del batallón.*

*La canción del naufrago.*

### Comedia lírica en un acto:

*La venta de Don Quijote.*

### Sainetes:

*Las bravías.*

*¡Viva Córdoba!*

*La revoltosa.*

*Los pícaros celos.*

*Las castañeras picadas.*

*El maldito dinero.*

*Los buenos mozos.*

### Melodrama en un acto:

*La puñalada.*

### Zarzuelas en un acto:

*El cortejo de la Irene.*

*El tirador de palomas.*

*La chavala.*

*El tío Juan.*

*El gatito negro.*

*Las grandes cortesanas.*

*Polvorilla.*

*Tolete.*

*La buena ventura.*

*El alma del pueblo.*

*Los timplaos.*

*Las tres cosas de Jerez.*

### Comedia musical:

*El Certámen de Cremona.*

### Comedia en un acto y en verso:

*El hombre feliz.*

## POESÍA

*Poesías.*

*El defensor de Gerona.*

*Poemas de F. Coppée, traducidos en verso castellano.*

*Tardes de Abril y Mayo.*

## ESTUDIOS LITERARIOS

*Relaciones entre la Ciencia y la Poesía.* Memoria leída en el Ateneo de Madrid.

*De François Coppée y de los poetas líricos franceses contemporáneos.* Prólogo á la traducción de los poemas de Coppée.



## Obras de Pedro Muñoz Seca

---

*Las guerreras*, juguete cómico-lírico.

*El contrabando*, sainete. (Segunda edición).

*De balcón á balcón*, entremés en prosa.

*Manolo el afilador*, sainete lírico.

*El contrabando*, sainete lírico. (Segunda edición.)

*La casa de la juerga*, sainete lírico.

*El triunfo de Venus*, zarzuela.

*Una lectura*, entremés en prosa.

*Celos*, entremés en prosa.

*Las tres cosas de Jerez*, zarzuela.





**Precio: UNA peseta**







